PED MOSPE

G.SAUTIER

MAMA

LA MAMA ESMALIDE_

Dedicat, dab amistat e admiraciou, a Madamisèle Larrégneste, l'autou que hè chic, ére que hè lou reste

G.S.

PERSOUNATJES :

La MAMA : ue cinquantene d'ans .

JULIEN: trente ans . (que ba demoura mud coum u pech.)

La Bielhe besie : (quauques mouts a la fî).

JULIEN: assedut sus ua cadeire .Cap bachat .Lou beret qu'ou cache la figure.De pems en tems que s'eschugue lous oelhs dab lou moucadé. Qu'arrougagnera de quoan en quoan en han ana lou cap de haut en bach ou de drete a gauche segun lous cas . Tout en parlan, la mama que birouleye autour de Julien .

MAMA : Que s'enten deya apera de dehore .

MAMA: -Julien! Julien! Julien! Hooù ! Julien ! Julien-en en ! oun es , Julien? (Julien qu'entre) Ah ! qu'ères aquiu ! Ne pos pas respoune quouan la toue may t'apère ? Qu'at hès espres ou ne m'entenés pas ? Bam! E'm bas respoune quoan te parli ? Moussu ne boù pas respoune ? Moussu qu'a hounte de s'esplica ? A toun aysé! Si't bos cara, care't! N'ei pas aco qui'm ba empecha de't dise ço qui pensi! Qu'at boulhis ou qu'at boulhis pas que la bas entene la bertat! Oh! que pos segouti lou cap ! N'ey pas en lou segoutin qui'm bas coupa la paraule ! E qu'em bas escouta! Entens, que 'm bas escouta! Qu'as dit ? qu'as dit ? N'as pas dit que t'en foutès? At as dit ou n'at as pas dit ?Ah! n'as pas lou couratye d'at dise a haute bouts ? Ne m'estoune pas de tu! tu e lou couratye que hèn dus ! Tè ! e bos que t'at disi? Qu'es u lache !Qu'es encoère mey lache que lou tou defunt pay! E pourtan, aqueth, qu'en ère deus laches! Quin triste omi ! Moun Diu, quin triste omi ! Oh ! ne disis pas nou ! Sustout ne disis pas nou ! Que'm heres esmali ! Qu'eu cau abé counechut coum l'ey counechut , ta sabé ço qui bale ! Bint ans dab u pareilh omi ! Bint ans de dies e bint ans de noeyts! Bint ans de galères! Quin cami de crouts, Segnou, quin cami de crouts ! U fenian e u ibrougne! N'ey pas de tribailh qui s'ey crebat bèn ! N'ey pas mourt de fatigue ! Qu'ey lou bici qui l'a abut la peth! Lou pintou e lou toubacumi!

Ah! n'ey pas you qui au bau plagne si's cauhe lous pès au braser de l'inhern ! qu'at aura plà cercat ! Que disès ? que disès ? que souy mechante ? mechante you ? A qui ey heyt dou tort ? e m'as jamey entenut dise dou mau de quauqu'un ? nou , nou , ne souy pas merchante! Juste! juste que souy! quoan lou segnou punech, lou segnou n'ey pas mechan! qu'ey juste lou segnou! e jou tabe, per ma fé! que souy juste! A cad'un ço qui's merite . Si n'ey pas aci (en amuchan lou sou) que serà aquiu (en amuchan lou cèu). Espie! (qu'es-saye de ha Ilheba lou cap a Julien) aquiu , aquiu haut ! E si n'ère pas atau, qu'en y aberé tà s'ana nega, entens, tà s'ana nega chens atende! Ah! n'ey pas abut chance dens la mie bite! Après l'omi, lou hilh ! Oh! tu n'ès pas fenian ni ibrougne mès qu'ey bergougne de't bede tan lache, de't bede plourique ja coum ue madelène permou que la hemne, permou que la Sophie sus un cop de caprici que s'en ey tournade ta case, hiè mati! Ne coumprens pas que la Sophie que 't jogue la coumedie ? Desempuch tres ans qui es maridat , que mie per lou cap dou nas la Sophie! Ben! sies tranquile, gran pèc! ne s'y ba pas demoura loungtems au Lanot, la Sophie! Que souy jou qui t'at disi! desbroumbis pas qu'es tu qui l' as tirade de la hangue ! Que ? n'ey pas lheù bertat ? E quoan disi de la hangue , qu'ey ta esta poulide ! Dap plouye sus lou parc , n'y a pas grabe dinqu'au cabilhà? E aquere bielhe baracasse ! la muralhe qu'ey pouyride e lou teyt tout crouchit ! un matin , après ue boune noeyt de bentorre, ne m'estouneré pas qu'ous troubesson esglachats debat lous cabirous e lous piteraus , lou Jusép e la Martine! Oh! e après tout , ne seré pas doumatje! Ne baù pas cà lou Jusep! Tè , qu'ey de la mediche tire que lou tou defunt pay! E la Martine , que las as heytes las soues ! Si y abé au Lanot autan de cors a la borde qu'a la crampe qu'aberèn, segù, lou mey beth troupeth de la besiade! Qu'as a arrougagna ? De mechantes lengues , que disès ? Bèn! bèn! quoan y a hum, que y a hoec! e... cred me que y abé hoec , au Lanot , quoan la Martine hasé rousti lou manchou! Que t'at repeti, que s'y ba biste abeya la Sophiæ a case! Aci , nou l'y manque pas arrey . Que t'en a heyt despene sos tà modernisa, coum dits - n'a pas qu'aqueth mout a la bouque - tà modernisa la maysou! Qu'a coumençat per lou butagaz ! Qui m'a foutut de hica lou hoéc en boutelhe, as bis ? qu'a encoère aumentat! quoan abem legne a arresta lou gabe ! Més madame ne boù pas sali las mans ! madame ne boù pas plega la rée ta bruca lou carbou! È après la Telé! aquère garce de telé! més que 'n abem a foute, nous autes, de la telé! Qu'en souy harte d'ous béde touts aqueths presidents e touts aqueths ministres ! Que passen lou tems a passeja de Chine en Amerique , penden que nous autes, tà bibe , que's crebam de tribalh!

E que costen cà lous biatyes! E qu'ey nous qui ous pagam ! Allez, pague paysan! n'ey pas estounan si s'augmenton

las impousicious!

A prepaus , Julien, n'oubliguis pas qu'as recebut un paperot dou perceptou. Si ne pagues pas aban lou quinze, n'y bas pas coupa a la majouraciou! Paga! paga! toustem paga! N'an pas jamey de's demanda sos! ta d'aco que soun bous! E qu'ey ço qui s'apère gouberna ! si'm balhaben lous sos qui's panen que bederés si jou tabey e sauri gouberna! E adare, lou pape que s'y hique ! que ba rende bisite aus jaunes e aus negres ! que n'an que ha dou pape aquets saubatjes! e a que ba serbi ? a ha puja lou denié dou culte! Si la telé e's coutentabe d'amucha lous passeys d'aquets foututs esbagats , passe encoère ! mes qu'ey la roeyne dous menatjes , la telé ! qu'ey permou de co que la Sophie a boulut un gran bagnadé dab roubinets d'aygue caute e d'aigue réde chens parla d'aquet d'aquet chibalet de pourcelane qui'm da bergougne quoan lou bay! coum si lou cubet de la bugade ne poudé pas suffi! mème en s'y tenen toute drete que s'y podin laba las machères e lou bergougnous .E en s'y asseden que't pouderés nega en bachan lou cap! E ne debinerés pas jamey , nou ne debinerés pas ço qui ey troubat dehens ue tiréte de la salle de bagn? u sablou, u sablou especial - qu'at ey lejut sud lou papé - u sablou tà empecha de pudi ! Oh , que sey d'oun l'ey bienude l'idée a la Sophie ! d'aquère fumèle qui's bagne toute nude a la telé e qui's fréte dab escume per deban , escume per darré , per dehore e per dehen en disén a tout lou mounde, la garce, qu'a la peth douce, douce! E que booù lecha a pensa qu'après la bagnade e la fretère que sén bou de pertout la damisèle ! É alabetz, nous autes si'n caù créde la telé, qu'abém doun toustem biscut dens lou pudenté! E pudechi jou ?

Tout aco que soun coulhounades ta ha croumpa tout un saloupé de sablous , de crèmes e de poumades . Betleù que s ban dise que caù perfuma la hemse e la soupe de caulets ! E lou frigo ! ne poudé pas bibe chens frigo, la Sophie ? e pourtan, chens frigo, que mindjabem autan pla, si nou mielhe! qu'ère frés aumén ço qui mindjabem. Lou gous que's perd a lecha las causes dies e dies dehens aquère

boeyte !

Praube Julien! quoan no serei pas mey aci, que'n bas abala ue triste mascadure ! que la regreteras la cousine de mama ! que penseras a jou quoan seras soul dab la

Sophie e lou sou counyelat !

E adare la Sophie que bocù ue auto, ue autotoute nabe! La bielhe n'ey pas mey a la mode. E pourtan, ta ana béne lous porcs qu'ère boune la bielhe e que's tirabe dous camins ! més la Sophie que booù ue auto toute nabe ta ana a la nouce de la cousie ! madame que booù parada e ha la fière ! e tu , coum n'es pas partit autà leù ta emprunta au Crédit, ta ana croumpa l'auto nabe , la Sophie que t'a heyt u caprici e que s'en ey tournade ta case!

Ah! jou , que te l'y decheri a case ! Mes tu ! Que l'as troubade lougue , hé! la noeyt ! chens la Sophie ! Ne t'en pods pas doun passa ue noeyt ?

Que crederen que t'a ensourcierat! Si abès gausat qu'y

seres deja au Lanot! ta la suplica de tourna!

E qu'ou trobes doun a la Sophie ? Ue chens lou so, e pas mey beroje qu'ugnaute ! Quoan pensi qu'aures poudut espousa la Lucie deu Cazalet ! Aco qu'ère ue boune goujate, e plée de mounede !

Que disès? Ey pla entenut! Que disès qu'abè lou cu bach! Lou cu bach! E qu'ey pramou d'aco, qu'as dechat passa l'aucasiou! Mes, dab la soue dot, la Lucie, qu'ère d'espousa mème si en marchan abè arroussegat las mafles dens la proube!

Adare, que coumpreni perqué as preferat la Sophie! Ere, per countre, qu'eu porte haut lou currou! E que's hique d'aqueres raubes courtetes, qui lèchen bede u beth tros de cueche!

E que soun las cueches de la Sophie qui te l'an heyte espousa! Mes praube pec! e credes doun que n'y a que las hemnes qui las amuchen qui an u beth pa de cueches!

Tè ! jou , si bouli (que hè senblans de s boulé harcussa). Oh ! n'ayes pas houte ! Que pouderen encoère pareche !

La Bielhe besie : (a la porte) Ho. . ou ! Et aquiu ?

La Mama : Ah ! qu'et bous , Maria ! Het b'en daban !

La Bielhe: N'y a pas arré de mau ? Que m'abè senblat entene crida!

La Mama : Qu'ey lou Julien ! Qu'a mau de cachaus !

La Bielhe: Oh! qu'ey mechan, lou mau de cachaus! Jou tabé qu'en èy u, aquiu au houns, qui'm hè mau... (que s'estire la bouque de cade coustat dab lou dit segoun). Espiat!

La Mama : (agaçade) Qu'eu bèy ! qu'eu bèy !

La Bielhe: Nou, ne l'abet pas bis! Aquiu, pla au houns! Qu'èy lou soul qui'm demoure! Hiquatzy lou dit!

Mama : (encoère met agaçade) n'ey pas lou tems , que cau qu'ani presti!

La Bielhe : Que bat presti ? ue coque ?

Mama : Nou! (e que cride coum si la bielhe ère sourde) U ca-ta-plasme tà Julien! (que s'en ba)

La Bielhe : Que bas béde Julien , que't ba soulatja lou cataplasme !

Ah ! qu'en as chance de l'abé la mama !

Qu'ey tan boune , tan douce la mama !

Julien : (que's lhèbe coum u ressort , e que pousse la bielhe)

Bous , que'm bat foute lou cam, e biste!
Ta dehore! (que ba dinqua la porte)

(tournat deban la scène, arriden)

Que l'aprenera a s'ocupa de ço qui ne la regarde pas! Ere tabé que m'aberé hèyt u sermou si l'abi escoutade! Dab lou sermou de la Mama, que suféch! Que n'ey ta passa la semane. Adare qui s'a boeytat l'estoumac, la Mama, que'm ba lecha tranquile.... lou temps que's tourni plea l'estoumac!

A que m'aberé serbit d'ou respoune ? A l'enmalicia encoère mèy ! E pourtan, jou, ne souy pas countre lou butagaz, ni countre la telé, ni countre lou frigo, ni countre sustout la bagnade de la Sophie ! Ne'm desplats pas brigue, mes aco brigue, brigue, que la Sophie es bagni lou dissabte sé e que's freti dab aquere sablounete, qui sent tan bou, permou que lou dissabte... lou dissabte, n'at repètit pas, (en counfidence) qu'ey la noèyt deu sabbat!

E a jou tabé, que m'agraderé de cambia de carriole! Que la counechi la Mama! Qu'a lou sang biou e lou hiu pla coupat, mes au houns, tout a fèt au houns, qu'ey la mey brabe de las hemnes!

Que souy segu que si la Sophie ne tournabe pas, qu'ou manqueré autan qu'a jou! Autan, pas lhèu, toutu! E, douma, justemen qu'èy dissabte!

Tè ! e sabet ço qui bau ha ? Que m'en bau detire tau Lanot ta m'ana cerca la Sophie !

(que s'en ba d'u coustat)

La Mama : (qu'entre de l'aute) Julien ! Julien !

Oun es passat ? Julien! Julien! N'èy pas mèy aquiu! Mes oun èy doun anat?

Que parii que aqueth hilh de p.... (en se hiquan la ma sus la bouque , chens dise lou mout)
Oh ! ço qui anabi dise ! Que parii qu'èy partit tau Lanot, ta se l'ana cerca la Sophie !

(arridente) Après tout, pla qu'a hèyt!